



**Broschüre
Brochure**

WAS HEISST KAISERWARTE? INITIATOREN

PROJEKT KAISERWARTE

UMWELTPLAN

HOCHWASSERSCHUTZ





Einleitung

2014 verfällt die Konzession zur Nutzung des derzeitigen SEL-Edison Kraftwerks in Olang. Jeder Bürger kann Gesuche zur Übernahme der Konzession im Landesamt für Stromversorgung einreichen. Mindestanforderungen zur Zulassung und zum Erfolg eines Übernahmeprojekts sind die Verbesserung der Energieerzeugung und ein Umweltplan.

Introduzione

Nel 2014 scade la concessione per SEL-Edison della gestione della centrale elettrica di Valdaora. Ogni cittadino può proporsi per ottenere la concessione per la fornitura di energia elettrica. Requisiti minimi per il progetto da presentare sono: l'aumento dell'energia prodotta e un programma di risanamento ambientale.





Die Kaiserwarte AG

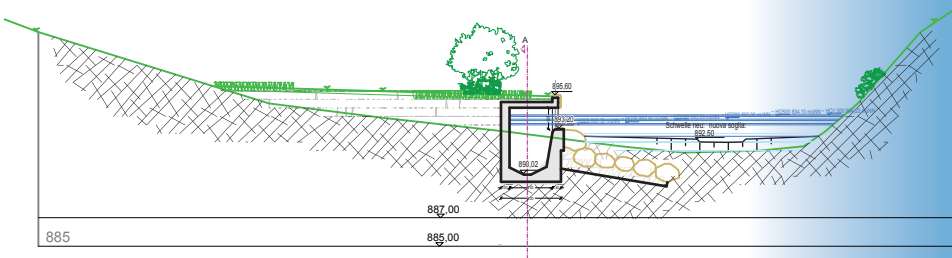
Die Kaiserwarte AG ist eine Initiative einer Gruppe Wirtschaftstreibender aus dem Pustertal. Mit dem „Projekt Kaiserwarte“ bewirbt sie sich für die Wasserkonzession. Es beinhaltet emissionsarme und effektive Stromproduktion sowie zuverlässigen Hochwasserschutz für Bruneck und St. Lorenzen.

Kaiserwarte S.p.A.

Kaiserwarte S.p.A. nasce dall’iniziativa di un gruppo di imprenditori della Val Pusteria. Con il „Progetto Kaiserwarte“ si propongono per la richiesta di concessione d’acqua. Il progetto presentato prevede un aumento dell’energia prodotta a basse emissioni di gas e la protezione per Brunico e San Lorenzo dalla possibilità di alluvioni.



Schnitt B-B Querschnitt Hochwasserentlastung
Sezione B-B Sezione trasversale dell'opera di scarica



Das Projekt Kaiserwarte

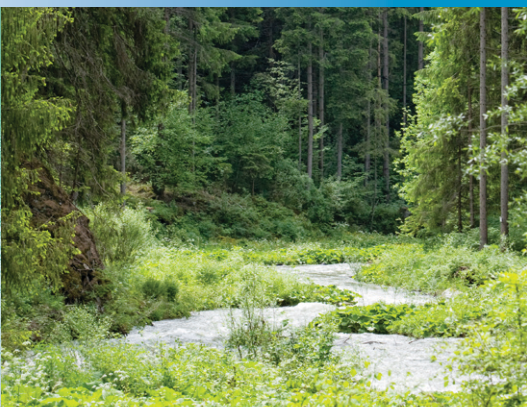
Das Projekt Kaiserwarte besteht konkret darin, einen neuen knapp 7,4 km langen Stollen mit zwei Ebenen von Percha nach Kniepass zu bauen. Die untere Ebene dient der Ableitung des Wassers zur Stromproduktion, die obere im Hochwasserfall der Umleitung der überbordenden Wassermassen. Den Stollen mit Doppelfunktion hat sich die Kaiserwarte AG patentieren lassen.

Il progetto Kaiserwarte

Il progetto Kaiserwarte prevede la costruzione di una galleria di 7,4 km di lunghezza, sviluppata su due livelli, che colleghi Perca a Kniepass. La parte inferiore della galleria sarà utilizzata per la produzione di energia elettrica mentre la parte superiore potrà essere utilizzata per far defluire eventuali acque alluvionali. Il progetto della costruzione di una galleria con una doppia funzione ideata da Kaiserwarte S.p.A. è stata brevettata.





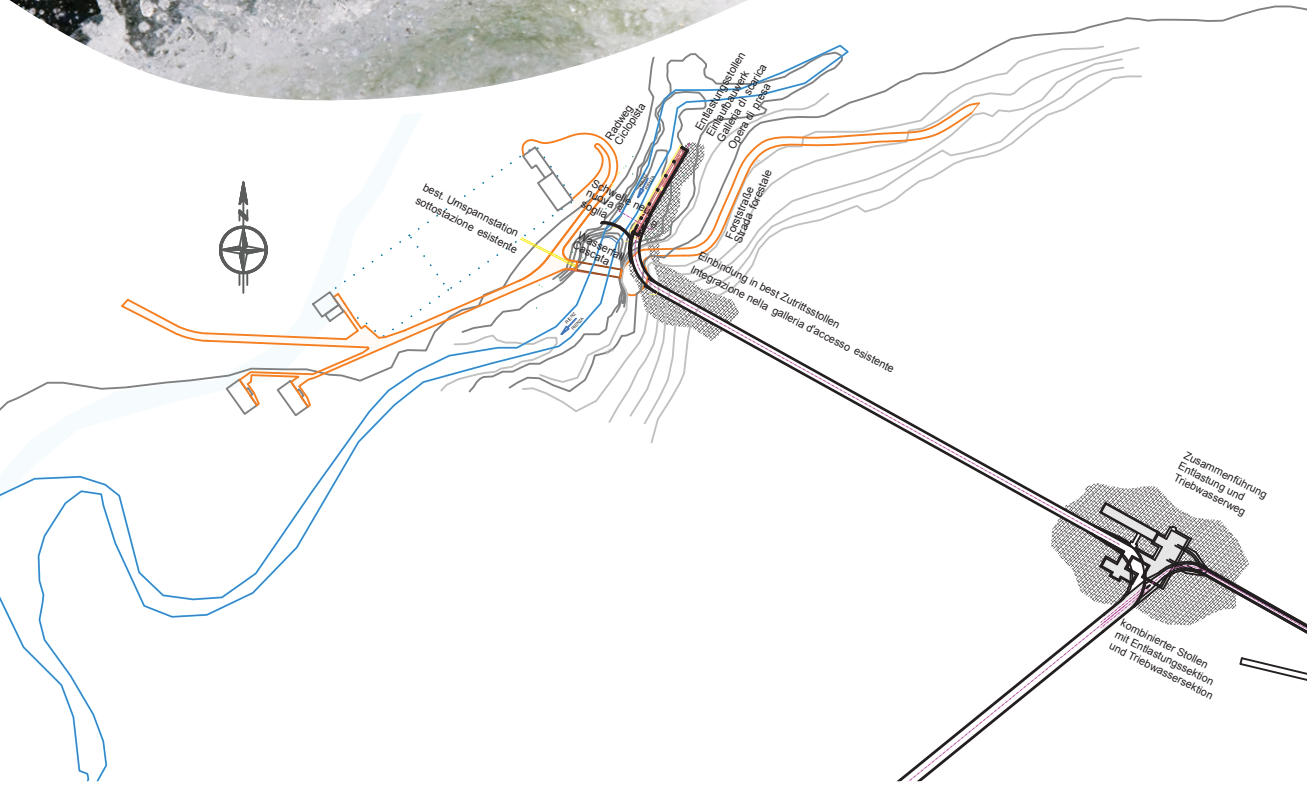


Umweltplan

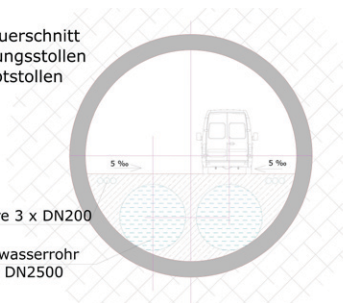
Der Umweltplan der Kaiserwarte AG sieht eine Reihe von ökologischen und sozioökologischen Ausgleichsmaßnahmen vor, um wertvollen, natürlichen Lebensraum neu zu definieren bzw. auszuweiten. Diese Maßnahmen betreffen den Bau von Fischpässen, die Renaturierung der Uferlandschaft, den Rückbau bestehender Kleinkraftwerke, die Aufwertung des Olinger Stausees sowie effektiven Hochwasserschutz für Brunneck und St. Lorenzen.

Piano ambientale

Il piano ambientale proposto da Kaiserwarte S.p.A. prevede una serie di misure ecologiche e sociali compensative per migliorare e ripristinare l'habitat naturale della zona. Questo si traduce nella costruzione di passaggi per i pesci, nel rifacimento della zona ripariale, nello smantellamento delle piccole centrali elettriche attuali, nella valorizzazione della zona della diga di Valdaora e in una protezione efficace dalle alluvioni per Brunico e San Lorenzo.

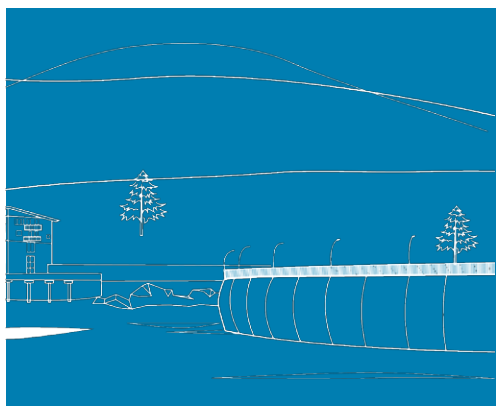


Regelquerschnitt
Entlastungsstollen
Hauptstollen



Leerrohre 3 x DN200

Triebwasserrohr
2 x DN2500

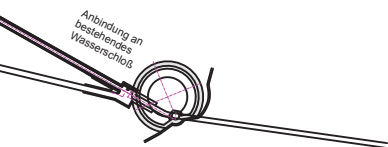


Hochwasserschutz

Hochwasser treten in einer gewissen statistischen Regelmäßigkeit auf. Das letzte 30 jährige Hochwasser suchte Bruneck 1966 heim und ist seit 1996 überfällig. Die Gemeinde muss bis 2010 einen Gefahrenzonenplan ausarbeiten, welcher Folgen auf die Vergabe von Baukonzessionen hat. Mit einem effektiven Hochwasserschutz im Sinne des „Projekts Kaiserwarte“ ändert sich die Gefahrensituation für Bruneck und St. Lorenzen maßgeblich und Bauvorhaben sind wieder ohne Auflagen realisierbar.

Difesa dalle alluvioni

Le alluvioni si verificano con una certa regolarità statistica. L'ultima grande alluvione a Brunico è avvenuta nel 1966, e secondo i calcoli, nel 1996 avrebbe dovuto esserci un'alluvione della stessa intensità, che però è decisamente in ritardo. Ogni comune altoatesino dovrà presentare un piano delle zone di pericolo entro il 2010. Con un'efficace difesa da possibili alluvioni, come previsto dal "Progetto Kaiserwarte", cambierà la situazione di pericolo per Brunico e San Lorenzo e sarà di nuovo possibile edificare liberamente.



Kaiserwarte AG | SPA

MwSt-Nr. | P. Iva – Steuernr. | C. F. – Eintrag HK | Iscr. Cam. Com 02591260217

Giuseppe Verdi str. | Via 1
I – 39031 Bruneck | Brunico (BZ)

T +39 0474 919291
F +39 0474 919297

E info@kaiserwarte.com
www.kaiserwarte.com

